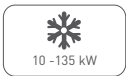
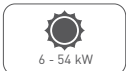


ROSSOBLU

THERMO-CHILLERS



RB-A

- Condensazione ad aria, ventilazione assiale
- Air cooled, axial fans
- Luftgekühlt, Axialgebläsen
- Condensation à air, ventilation axiale
- Condensados por aire, ventilación axial



Ventilatore assiale
Axial fan
Axialgebläse
Ventilateur axial
Ventilador axial

RB-C

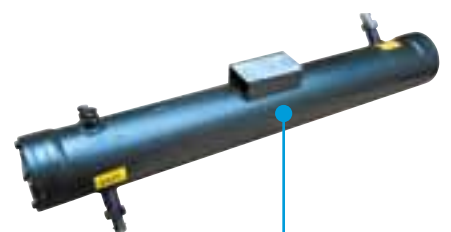
- Condensazione ad aria, ventilazione centrifuga
- Air cooled, centrifugal fans
- Luftgekühlt, Radialgebläsen
- Condensation à air, ventilation centrifuge
- Condensados por aire, ventilación centrifuga



Ventilatore centrifugo
Centrifugal fan
Radialgebläse
Ventilateur centrifuge
Ventilador centrifugo

RB-W

- Condensazione ad acqua
- Water cooled
- Wassergekühlt
- Condensation à eau
- Condensados por agua



Condensatore
Condenser
Kondensator
Condenseur
Condensador



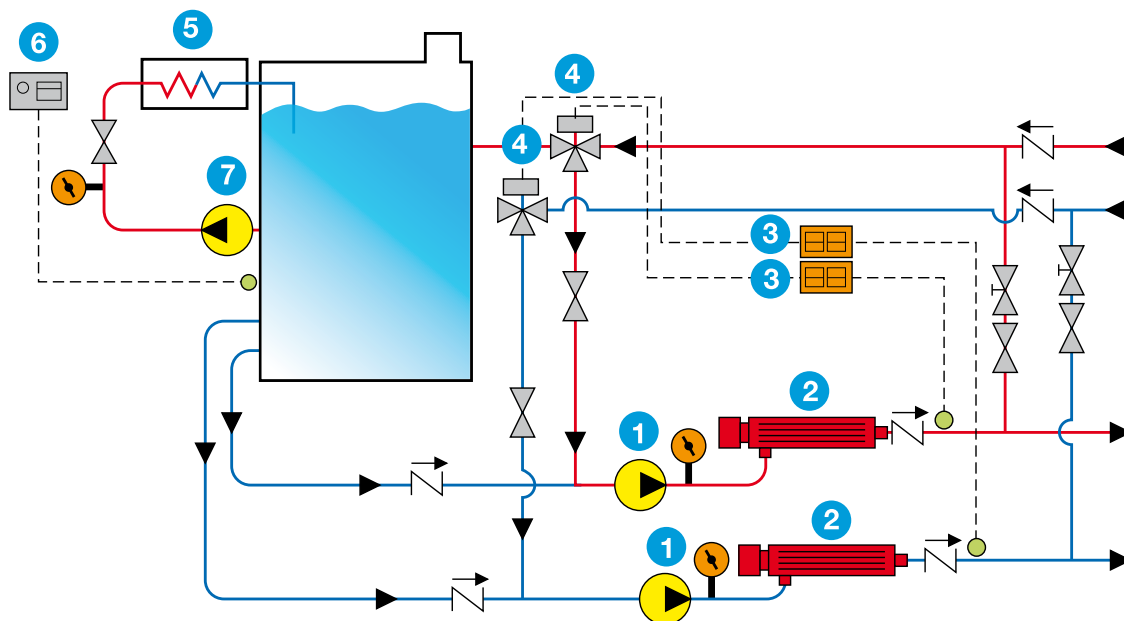
IT Termorefrigeratore a 1, 2 o 3 zone con controllo della temperatura decimale grazie alla funzione proporzionale delle valvole a 3 vie
Potenza delle resistenze elettriche selezionabile su 3 livelli per ogni modello di macchina (6-12-18 kW)
Pompe di processo dell'acqua con diverse portate e pressioni (3-6 Bar)
Evaporatore a piastre saldo-brasate
Serbatoio in acciaio inox
Strumento con funzione PID
Quadro elettrico IP54

EN Thermo-chiller with 1, 2 or 3 zones with temperature accuracy to tenth of degree thanks to its 3-way proportional valves
3 different heaters (6-12-18 kW) according to machine model
Water pumps with different flow rate and pressure values (3-6 Bar)
Braze-welded plate evaporator
Stainless steel tank
PID control
IP54 rated electrical control panel

DE Aggregat das ein Heiz- und Kühlgerät in sich vereinigt und durch die installierte 3-Wege Proportionalventile höchste Temperaturgenauigkeit erreicht
3 unterschiedliche Heizleistungen für alle Modelle (6-12-18 kW)
Prozesspumpen mit unterschiedlichen Förderleistungen und Drücken (3-6 Bar)
Plattenverdampfer
Wasserbehälter aus Edelstahl
PID-Regler
Schaltschrank in IP54

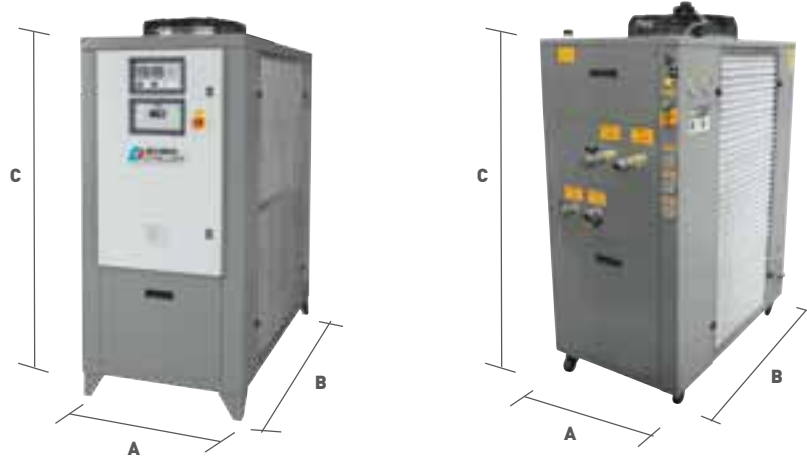
FR Thermo-réfrigérateur à 1, 2 ou 3 zones avec contrôle de la température (affichée en décimale) d'une très grande précision grâce au fonctionnement proportionnel de la vanne à 3 voies
Puissance des résistances électriques sélectionnable sur 3 niveaux (6-12-18 kW)
Pompe à eau de process avec différents débits et pressions (3-6 Bar)
Évaporateur à plaques soudo-brasés
Réservoir en inox
Fonction PID
Armoire électrique IP54

ES Termorefrigerador de 1, 2 o bien 3 zonas con control de la temperatura decimal gracias a las funciones proporcionales de las válvulas de 3 vías.
Potencia de las resistencias eléctricas seleccionables en 3 niveles (6-12-18 kW) por cada modelo de máquina
Bombas de proceso del agua con distintos caudales y presiones (3-6 Bar)
Evaporador de placas soldadas
Tanque en inox
Función PID
Cuadro eléctrico de mando IP54



1. Pompa di processo - Process pump - Prozesspumpe - Pompe de process - Bomba de proceso
2. Resistenza di riscaldamento - Heater - Heizelement - Résistance de chauffe - Resistencia de calefacción
3. Termoregolatore - Temperature controller - Temperaturregler - Régulateur de température
Termorregulador
4. Valvola a tre vie - 3-way valve - 3-Wegeventil - Vanne à trois voies - Vàlvula de 3 viàs
5. Evaporatore - Evaporator - Verdampfer - Évaporateur - Evaporador
6. Pannello di controllo - Control panel - Bedienfeld - Panneau de contrôle - Panel de mando
7. Pompa di ricircolo - Recycle pump - Rezirkulationspumpe - Pompe de circulation - Bomba de recirculación

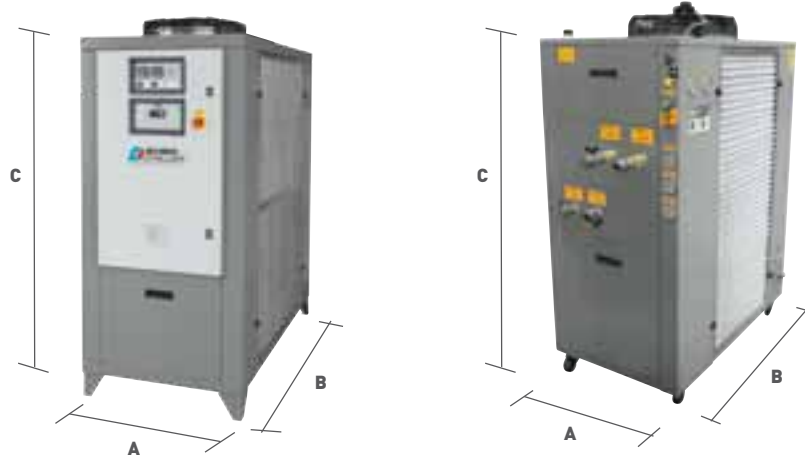




CARATTERISTICHE TECNICHE/TECHNICAL FEATURES/TECHNISCHE DATEN/CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

RB			RB 9			RB 12			RB 18			RB 25			RB 35		
			RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W
Potenza di raffreddamento ¹⁻² /Cooling capacity ¹⁻² Kühlleistung ¹⁻² /Puissance de refroidissement ¹⁻² Potencia de enfriamiento ¹⁻²		kW kCal/h	10,1 9.000			14,4 12.000			21,2 18.000			29,0 25.000			37,9 33.000		
Potenza riscaldante (max. 90°C) Heating capacity (max. 90°C) Heizleistung (max. 90°C) Puissance de chauffe (max. 90°C) Potencia de calefacción (max. 90°C)	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	kW kW kW	6 2 x 6 -			6 2 x 6 -			6 2 x 6 -			12 2 x 12 2 x 12			12 2 x 12 2 x 12		
Potenza pompa di ricircolo/Recycle pump absorption/Rezirkulationspumpe Puissance pompe de recirculation Potencia bomba de recirculación		kW	0,37			0,37			0,37			0,55			0,55		
Potenza pompa acqua di processo Process pump absorption/ Prozessumpfenleistung/Puissance pompe à l'eau/Potencia bomba del agua	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	kW kW kW	0,55 2 x 0,55 -			0,55 2 x 0,55 -			0,75 2 x 0,75 -			0,90 2 x 0,55 3 x 0,55			1,10 2 x 0,55 3 x 0,55		
Pressione pompa di processo Process pump pressure Wasserpumpendruck/Pression pompe à l'eau/ Presión bomba del agua	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	Bar Bar Bar	2,8 2,1 -			2,7 2,8 -			2,7 2,9 -			2,6 2,7 2,8			2,7 2,4 2,7		
Portata pompa di processo Process pump flow rate Fördermenge Débit pompe/Capacidad bomba	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	m ³ /h m ³ /h m ³ /h	1,8 2 x 1,0 -			2,4 2 x 1,2 -			3,6 2 x 1,8 -			5,0 2 x 2,5 3 x 1,7			7,0 2 x 3,5 3 x 2,3		
Connessioni IN/OUT/Connections IN/OUT Prozessanschlüsse EIN/AUS Connections IN/OUT/Ataques IN/OUT		Ø	1"			1"			1"			1" 1/2			1" 1/2		
Ventilatori/Fans/Gebläse Ventilateurs/Ventiladores		nr	1	1	-	1	1	-	1	1	-	2	1	-	2	1	-
Potenza assorbita da ogni ventilatore/Single fan absorption/Leistungsaufnahme pro Gebläse Puissance absorbée par chaque ventilateur Potencia absorbida por cada ventilador		kW	0,78	2,20	-	0,78	2,20	-	0,78	2,20	-	0,78	2,20	-	0,78	2,20	-
Portata condensatore ad acqua ² /Flow rate (water cooled version) ² /Kühlwasser für Kondensator ² /Débit d'eau au condenseur ² Caudal condensador de agua ²		m ³ /h @30°C	-	-	2,0	-	-	2,9	-	-	4,3	-	-	5,5	-	-	7,5
Livello sonoro ³ /Sound pressure level ³ Schalldruckpegel ³ /Niveau sonore ³ Nivel sonoro ³		dB(A)	58			58			62			62			62		
Tensione/Voltage/Spaltung Tension/Tension		V/Ph/Hz	400/3/50			400/3/50			400/3/50			400/3/50			400/3/50		
Potenza massima impegnata Max. installed power Max. Leistungsaufnahme Puissance maximum engagée Potencia máxima empleada	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	kW kW kW	11,20 17,75 -	12,62 19,17 -	10,42 16,97 -	12,30 18,85 -	13,72 20,27 -	11,52 18,07 -	14,70 21,45 -	16,12 22,87 -	13,92 20,67 -	23,61 35,81 36,36	24,25 36,45 37,00	22,05 34,25 34,80	26,61 38,61 39,16	27,25 39,25 39,80	25,05 37,05 37,60
Potenza assorbita ¹ /Absorbed power ¹ Leistungsaufnahme ¹ Puissance absorbée ¹ Potencia absorbida ¹	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	kW kW kW	9,90 16,45 -	11,32 17,87 -	9,12 15,67 -	10,70 17,25 -	12,12 18,67 -	9,92 16,47 -	12,50 19,25 -	13,92 20,67 -	11,72 18,47 -	20,01 32,21 32,76	20,65 32,85 33,40	18,45 30,65 31,20	21,61 33,61 34,16	22,25 34,25 34,80	20,05 32,05 32,60
Dimensioni / Dimensions Abmessungen Dimensions / Dimensiones		A mm B mm C mm	703 1223 1761	703 1223 1925	703 1223 1605	703 1223 1761	703 1223 1925	703 1223 1605	703 1223 1761	703 1223 1925	703 1223 1605	800 1570 1808	800 1570 2105	800 1570 1675	800 1570 1808	800 1570 2105	800 1570 1675
Peso / Weight Gewicht Poids / Peso	RB-1 T RB-2 T RB-3 T	kg kg kg	170			180			210			280			295		
			205			220			250			320			335		
			-			-			-			365			380		

1. RB-A/C: Temperatura acqua di processo +15°C, temperatura aria ambiente +25°C - Process water temperature +15°C, ambient temperature +25°C - Wasservorlauftemperatur +15°C, Umgebungstemperatur +25°C
Température de l'eau en sortie +15°C, température d'air ambiante +25°C - Temperatura agua de salida +15°C, temperatura aire ambiente +25°C.
2. RB-W: Temperatura acqua di processo +15°C, temperatura acqua di condensazione +30°C, pressione minima richiesta 2,5 Bar - Process water temperature +15°C, condensing water temperature +30°C, min. pressure required 2,5 Bar - Wasservorlauftemperatur +15°C, Kondensator kühlwasser +30°C, min. Wasserdruck 2,5 Bar - Température de l'eau en sortie +15°C, température eau de condensation +30°C, pression minimale eau 2,5 Bar - Temperatura agua de salida +15°C, temperatura agua de condensación +30°C, presión mínima 2,5 Bar.
3. Rilevato a 10 mt di distanza, in campo libero e riferito alla versione RB-A. - At 10 mt distance, in free field, referred to RB-A version only. - Schalldruckpegel bei Freifeldbedingungen in 10 mt. Nur RB-A. Niveau mesuré à 10 mt de distance en champ libre, référence à la version RB-A. - Medida tomada a 10 mt de distancia, al aire libre y referido a la versión RB-A.



CARATTERISTICHE TECNICHE/TECHNICAL FEATURES/TECHNISCHE DATEN/CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

RB			RB 45			RB 55			RB 70			RB 90			RB 110		
			RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W	RB-A	RB-C	RB-W
Potenza di raffreddamento ¹⁻² /Cooling capacity ¹⁻² Kühlleistung ¹⁻² /Puissance de refroidissement ¹⁻² Potencia de enfriamiento ¹⁻²		kW kCal/h	50,7 43.600			56,9 49.000			77,8 67.000			99,9 85.910			134,6 115.760		
Potenza riscaldante (max. 90°C) Heating capacity (max. 90°C) Heizleistung (max. 90°C) Puissance de chauffe (max. 90°C) Potencia de calefacción (max. 90°C)	RB-1 T	kW	18			18			18			18			18		
	RB-2 T	kW	2 x 18			2 x 18			2 x 18			2 x 18			2 x 18		
	RB-3 T	kW	2 x 18			2 x 18			3 x 18			3 x 18			3 x 18		
Potenza pompa di ricircolo/Recycle pump absorption/Rezirkulationspumpe Puissance pompe de recirculation Potencia bomba de recirculación		kW	1,10			1,10			1,50			1,50			1,50		
Potenza pompa acqua di processo Process pump absorption/ Prozesspumpeleistung/Puissance pompe à l'eau/Potencia bomba del agua	RB-1 T	kW	1,85			1,85			2,20			3,00			3,00		
	RB-2 T	kW	2 x 0,75			2 x 0,9			2 x 1,1			2 x 1,85			2 x 1,85		
	RB-3 T	kW	3 x 0,75			3 x 0,75			3 x 0,9			3 x 1,1			3 x 1,85		
Pressione pompa di processo Process pump pressure Wasserpumpendruck/Pression pompe à l'eau/ Presión bomba del agua	RB-1 T	Bar	2,7			2,6			2,9			2,9			2,7		
	RB-2 T	Bar	2,5			2,5			2,8			3,2			2,8		
	RB-3 T	Bar	2,8			2,6			2,9			3,0			2,7		
Portata pompa di processo Process pump flow rate Fördermenge Débit pompe/Capacidad bomba	RB-1 T	m ³ /h	9,0			11,0			14,0			18,0			22,0		
	RB-2 T	m ³ /h	2 x 4,5			2 x 5,4			2 x 7,0			2 x 9,0			2 x 11,0		
	RB-3 T	m ³ /h	3 x 3,0			3 x 3,7			3 x 4,7			3 x 6,0			3 x 7,3		
Connessioni IN/OUT/Connections IN/OUT Prozessanschlüsse EIN/AUS Connections IN/OUT/Ataques IN/OUT		Ø	1" 1/2			1" 1/2			2"			2"			2"		
Ventilatori/Fans/Gebläse Ventilateurs/Ventiladores		nr	2	1	-	2	1	-	2	2	-	2	2	-	2	2	-
Potenza assorbita da ogni ventilatore/Single fan absorption/Leistungsaufnahme pro Gebläse Puissance absorbée par chaque ventilateur Potencia absorbida por cada ventilador		kW	0,78	7,50	-	0,78	7,50	-	0,65	1,50	-	1,45	4,00	-	1,45	4,00	-
Portata condensatore ad acqua ² /Flow rate (water cooled version) ² /Kühlwasser für Kondensator ² /Débit d'eau au condenseur ² Caudal condensador de agua ²		m ³ /h @30°C	-	-	9,5	-	-	12,5	-	-	15,0	-	-	19,0	-	-	25,0
Livello sonoro ³ /Sound pressure level ³ Schalldruckpegel ³ /Niveau sonore ³ Nivel sonoro ³		dB(A)	65			65			67			67			67		
Tensione/Voltage/Spaltung Tension/Tension		V/Ph/Hz	400/3/50			400/3/50			400/3/50			400/3/50			400/3/50		
Potenza massima impegnata Max. installed power Max. Leistungsaufnahme Puissance maximum engagée Potencia máxima empleada	RB-1 T	kW	37,01	42,95	35,45	39,81	45,75	38,25	46,90	48,60	45,60	54,40	59,50	51,50	66,60	71,70	63,70
	RB-2 T	kW	54,66	60,60	53,10	57,76	63,70	56,20	64,90	66,60	63,60	73,10	78,20	70,20	85,30	90,40	82,40
	RB-3 T	kW	55,41	61,35	53,85	58,21	64,15	56,65	83,40	85,10	82,10	90,70	95,80	87,80	102,90	108,00	100,00
Potenza assorbita ¹ /Absorbed power ¹ Leistungsaufnahme ¹ Puissance absorbée ¹ Potencia absorbida ¹	RB-1 T	kW	31,01	36,95	29,45	32,31	38,25	30,75	36,80	38,50	35,50	42,40	47,50	39,50	49,10	54,20	46,20
	RB-2 T	kW	48,66	54,60	47,10	50,26	56,20	48,70	54,80	56,50	53,50	61,10	66,20	58,20	67,80	72,90	64,90
	RB-3 T	kW	49,41	55,35	47,85	50,71	56,65	49,15	73,30	75,00	72,00	78,70	83,60	75,80	85,40	90,50	82,50
Dimensioni / Dimensions Abmessungen Dimensions / Dimensiones		A mm B mm C mm	800 1570 1808	800 1570 2105	800 1570 1675	800 1570 1808	800 1570 2105	800 1570 1675	1054 2406 1920	1054 2406 2190	1054 2406 1750	1054 2406 2015	1054 2406 2190	1054 2406 1750	1054 2406 2015	1054 2406 2190	1054 2406 1750
Peso / Weight Gewicht Poids / Peso	RB-1 T	kg	340			355			610			680			750		
	RB-2 T	kg	370			395			650			720			790		
	RB-3 T	kg	400			440			685			765			835		

1. RB-A/C: Temperatura acqua di processo +15°C, temperatura aria ambiente +25°C - Process water temperature +15°C, ambient temperature +25°C - Wasservorlauftemperatur +15°C, Umgebungstemperatur +25°C
Température de l'eau en sortie +15°C, température d'air ambiante +25°C - Temperatura agua de salida +15°C, temperatura aire ambiente +25°C.

2. RB-W: Temperatura acqua di processo +15°C, temperatura acqua di condensazione +30°C, pressione minima richiesta 2,5 Bar - Process water temperature +15°C, condensing water temperature +30°C, min. pressure required 2,5 Bar - Wasservorlauftemperatur +15°C, Kondensatorkühlwasser +30°C, min. Wasserdruck 2,5 Bar - Température de l'eau en sortie +15°C, température eau de condensation +30°C, pression minimale eau 2,5 Bar - Temperatura agua de salida +15°C, temperatura agua de condensación +30°C, presión mínima 2,5 Bar.

3. Rilevato a 10 mt di distanza, in campo libero e riferito alla versione RB-A. - At 10 mt distance, in free field, referred to RB-A version only. - Schalldruckpegel bei Freifeldbedingungen in 10 mt. Nur RB-A.
Niveau mesuré à 10 mt de distance en champ libre, référence à la version RB-A. - Medida tomada a 10 mt de distancia, al aire libre y referido a la versión RB-A.